

A Tribunale di Bolzano (Olaszország) által 2009. június 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Martha Nussbaumerrel szemben indított büntetőeljárás

(C-224/09. sz. ügy)

(2009/C 205/42)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Bolzano

Az alapeljárás felei

Martha Nussbaumer

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A 2008. április 9-i 81. törvényerejű rendeletben foglalt és különösen a 90. cikk (11) bekezdése által bevezetett nemzeti szabályozás, azon részében, amely olyan építkezés vonatkozásában, amelyen egynél több vállalkozás dolgozik, eltérést enged a megrendelő vagy az építésvezető (3) bekezdés szerinti terv-előkészítési koordinátor kijelölésére vonatkozó kötelezettsége alól a magánmegrendelő számára kivitelezendő, nem építésiengedély-köteles munkálatok tekintetében, a munkálatok jellegének és az irányelv II. mellékletében felsorolt különleges kockázatok mérlegelésétől függetlenül, sérti-e az 1992. június 24-i 92/57/EGK irányelv⁽¹⁾ 3. cikkében foglalt rendelkezést?
- 2) A 2008. április 9-i 81. törvényerejű rendeletben foglalt és különösen a 90. cikk (11) bekezdése által bevezetett nemzeti szabályozás sérti-e az 1992. június 24-i 92/57/EGK irányelv 3. cikkében foglalt rendelkezést, a megrendelő vagy az építésvezető az irányú kötelezettsége vonatkozásában, hogy minden esetben koordinátort jelöljön ki az építési munkálatok kivitelezése során, függetlenül e munkálatok típusától, tehát magánmegrendelő számára kivitelezendő olyan munkálatok tekintetében is, amelyek nem építésiengedély-kötelesek és amelyek az irányelv II. melléklete szerinti kockázatokkal járhatnak?
- 3) A 2008. április 9-i 81. törvényerejű rendelet 90. cikkének (11) bekezdése által bevezetett rendelkezés, azon részében, amely a kivitelezési koordinátor biztonsági terv elkészítésére vonatkozó kötelezettségét csak akkor írja elő, amennyiben, magánmegrendelő számára kivitelezendő, bejelentési kötelezettséggel érintett munkálatok esetén, a munkákba az eredetileg megbízott vállalkozáson kívül más vállalkozások is bekapcsolódnak, sérti-e az 1992. június 24-i 92/57/EGK irányelv 3. cikkében foglalt rendelkezést, amely minden esetben, a munkálatok típusától függetlenül előírja a kivitelezési koordinátor kijelölését, és amely kizárja a biztonsági és egészségvédelmi terv elkészítésének kötelezettsége alóli

eltérést olyan munkák tekintetében, amelyek az irányelv II. mellékletében felsorolt különleges kockázatokkal járnak?

⁽¹⁾ HL I. 245., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 71. o.

A Giudice di pace di Cortona (Olaszország) által 2009. június 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Joanna Jakubowlka Edyta kontra Alessandro Maneggia

(C-225/09. sz. ügy)

(2009/C 205/43)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Giudice di pace di Cortona

Az alapeljárás felei

Felperes: Joanna Jakubowlka Edyta

Alperes: Alessandro Maneggia

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 3. cikkének g) pontját, 4., 10., 81. és 98. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy ezekkel ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a 2003. november 25-i 339. sz. törvény 1. és 2. cikke, amelyek újra előírják az ügyvédi hivatás részmunkaidőben foglalkoztatott köztisztviselők általi gyakorlásának összeférhetetlenségét, és e személyektől — annak ellenére, hogy rendelkeznek az ügyvédi hivatás gyakorlásához szükséges jogosultsággal — megtagadják a hivatás gyakorlásának lehetőségét, és elrendelik, hogy az illetékes ügyvédi kamara tanácsa törölje e személyeket az ügyvédi névjegyzékből, kivéve, ha a köztisztviselő a munkaviszony megszüntetésének lehetőségét választja?
- 2) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 3. cikkének g) pontját, 4., 10., és 98. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy ezekkel ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a 2003. november 25-i 339. sz. törvény 1. és 2. cikke, amelyek újra előírják az ügyvédi hivatás részmunkaidőben foglalkoztatott köztisztviselők általi gyakorlásának összeférhetetlenségét, és e személyektől — annak ellenére, hogy rendelkeznek az ügyvédi hivatás gyakorlásához szükséges jogosultsággal — megtagadják a hivatás gyakorlásának lehetőségét, és elrendelik, hogy az illetékes ügyvédi kamara tanácsa törölje e személyeket az ügyvédi névjegyzékből, kivéve, ha a köztisztviselő a munkaviszony megszüntetésének lehetőségét választja?

- 3) Az ügyvédi szolgáltatásnyújtás szabadsága tényleges gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1977. március 22-i 77/249/EKG tanácsi irányelv⁽¹⁾ 6. cikkét, amelyben előírja, hogy „Azokat az ügyvédeket, akik állami, vagy magánvállalkozás fizetett alkalmazottai, bármely tagállam kizárhatja a vállalkozás jogi eljárásban való képviselővel kapcsolatos tevékenység gyakorlásából, ha az abban az államban állandó jelleggel működő ügyvédek számára az ilyen tevékenység folytatása nem engedélyezett,” úgy kell-e értelmezni, hogy e rendelkezéssel ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a 2003. november 25-i 339. sz. törvény 1. és 2. cikke, amelyek újra előírják az ügyvédi hivatás részmunkaidőben foglalkoztatott köztisztviselők általi gyakorlásának összeférhetetlenségét, és e személyektől — annak ellenére, hogy rendelkeznek az ügyvédi hivatás gyakorlásához szükséges jogosultsággal — megtagadják a hivatás gyakorlásának lehetőségét, és elrendelik, hogy az illetékes ügyvédi kamara tanácsa törölje e személyeket az ügyvédi névjegyzékből, kivéve, ha a köztisztviselő a munkaviszony megszüntetésének lehetőségét választja, amennyiben e nemzeti rendelkezést azon, munkaviszonyban álló ügyvédekre is alkalmazni kell, akik tevékenységüket a szolgáltatásnyújtás szabadságának alapján gyakorolják?
- 4) Az ügyvédi hivatásnak a képesítés megszerzése országától eltérő tagállamokban történő folyamatos gyakorlásának elősegítéséről szóló, 1998. február 16-i 98/5/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 8. cikkét, amely előírja, hogy „A fogadó tagállamban a saját tagállama szakmai címével bejegyzett ügyvéd alkalmazott ügyvédként folytathat gyakorlatot egy másik ügyvéd, ügyvédi társulás vagy ügyvédi iroda, illetve köz- vagy magánvállalkozás alkalmazásában, olyan mértékben, amennyiben ezt a fogadó tagállam az abban az államban használt szakmai címmel bejegyzett ügyvédek számára engedélyezi,” úgy kell-e értelmezni, hogy ezt nem kell alkalmazni a részmunkaidőben foglalkoztatott, közalkalmazásban álló ügyvédre?
- 5) A bizalomvédelem és a szerzett jogok védelmének közösségi elveivel ellentétes-e az olyan nemzeti szabályozás, mint a 2003. november 25-i 339. sz. törvény 1. és 2. cikke, amelyek újra előírják az ügyvédi hivatás részmunkaidőben foglalkoztatott köztisztviselők általi gyakorlásának összeférhetetlenségét, és amely rendelkezéseket azokra az ügyvédekre is alkalmazni kell, akik ugyanezen, 2003. évi 339. sz. törvény hatályban lépésének időpontjában már szerepeltek az ügyvédi névjegyzékekben, mivel e törvény 2. cikke csak rövid „moratóriumot” ír elő az alkalmazotti jogviszony és az ügyvédi hivatás gyakorlása közötti választás lehetőségére tekintetében?

⁽¹⁾ HL L 78., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 52. o.

⁽²⁾ HL L 77., 36. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 3. kötet 83. o.

A Tribunale ordinario di Torino (Olaszország) által 2009. június 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Antonino Accardo és társai kontra Comune di Torino

(C-227/09. sz. ügy)

(2009/C 205/44)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale ordinario di Torino

Az alapeljárás felei

Felperesek: Antonino Accardo, Viola Acella, Antonio Acuto, Domenico Ambrisi, Paolo Battaglino, Riccardo Bevilacqua, Fabrizio Bolla, Daniela Bottazzi, Roberto Brossa, Luigi Calabro', Roberto Cammardella, Michelangelo Capaldi, Giorgio Castellaro, Davide Cauda, Tatiana Chiampo, Alessia Ciaravino, Alessandro Cicero, Paolo Curtabbi, Paolo Dabbene, Mauro D'Angelo, Giancarlo Destefanis, Mario Di Brita, Bianca Di Capua, Michele Di Chio, Marina Ferrero, Gino Forlani, Giovanni Galvagno, Sonia Genisio, Laura Dora Genovese, Sonia Gili, Maria Gualtieri, Gaetano La Spina, Maurizio Loggia, Giovanni Lucchetta, Sandra Magoga, Manuela Manfredi, Fabrizio Maschio, Sonia Mignone, Daniela Minissale, Domenico Mondello, Veronica Mossa, Plinio Paduano, Barbaro Pallavidino, Monica Palumbo, Michele Paschetto, Frederica, Peinetti, Nadia Pizzimenti, Gianluca Ponzio, Enrico Pozzato, Gaetano Puccio, Danilo Ranzani, Pergiani Risso, Luisa Rossi, Paola Sabia, Renzo Sangiano, Davide Scagno, Paola Settia, Raffaella Sottoriva, Rossana Trancuccio, Fulvia Varotto, Giampiero Zucca, Fabrizio Lacognata, Guido Mandia, Luigi Rigon, Daniele Sgavetti

Alperes: Comune di Torino

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 5., 17. és 18. cikkeit akként kell-e értelmezni, hogy ezek — az alakoszerű átültetéstől függetlenül, illetve az ezek alkalmazását meghatározott foglalkozási kategóriákra korlátozó nemzeti rendelkezésektől eltekintve — az állam jogrendjében közvetlenül alkalmazhatók egy olyan jogvita esetén, amelyben a szociális partnerek ezen irányelvnek megfelelő aktuális irányadó?
- 2) A tagállami bíróságnak e közvetlen hatálytól függetlenül egyébként is, kötelessége-e, hogy a nemzeti jog értelmezésének paramétereként, azaz az esetlegesen felmerülő értelmezési kételyek eloszlására irányuló vonatkozási alapent alkalmazzon egy még át nem ültetett irányelvet, vagy az átültetést követően egy olyan irányelvet, amelynek hatékony alkalmazhatóságát a nemzeti jogszabályok kizárni látszanak?